

DE/EN  
2020 | 08



# CS-Hybrid

**CurtainSider-Verdeck**  
***CurtainSider roof***

[www.EdschaTS.com](http://www.EdschaTS.com)

**Edscha**  
Trailer Systems

**Das Original**

# CS-Hybrid

Edscha Trailer Systems, Europas Markt- und Technologieführer für LKW Schiebeverdecke, dessen Erfindungen dieses Produktsegment begründet und ihm seinen Namen gegeben haben, bietet optimale Verdecksysteme für alle Arten von Ladungsträgern mit Planenabdeckung an.

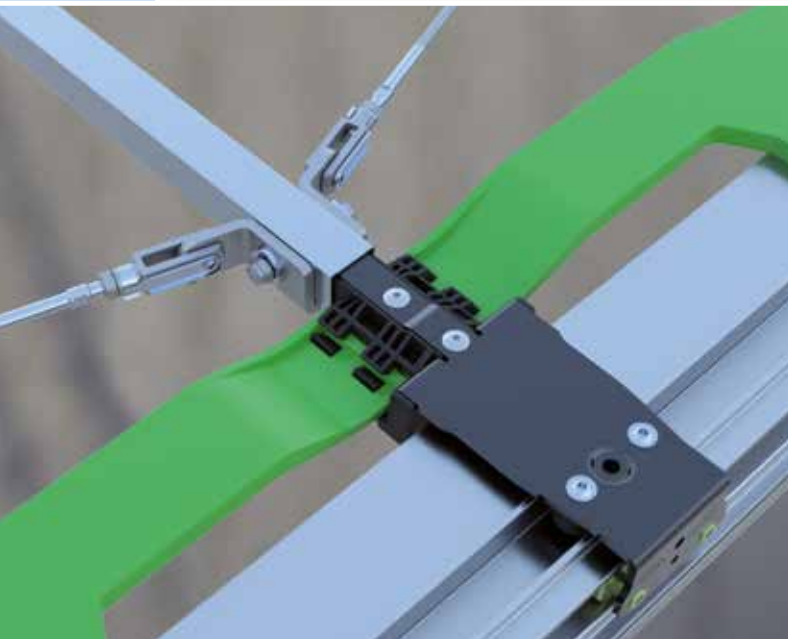
Besonders im Bereich der stark beanspruchten Schiebeverdecke zählen vor allem technische Ausgereiftheit, leichte Bedienbarkeit und hohe Stabilität. Mit Einführung des CurtainSider-Hybrid Schiebeverdeckes setzt Edscha Trailer Systems neue Maßstäbe durch den Einsatz einer geschickten Materialkombination aus Kunststoff und Stahl sowie durch intelligente Füge-technologien für robuste und langlebige Planendachsysteme.

Die Systeme bieten optimale Kinematik und Funktionalität in reduziertem Bauraum und damit mehr Ladevolumen und erfordern nur geringe Bedienkräfte ohne Einbußen bei Montage und Dauerfestigkeit.

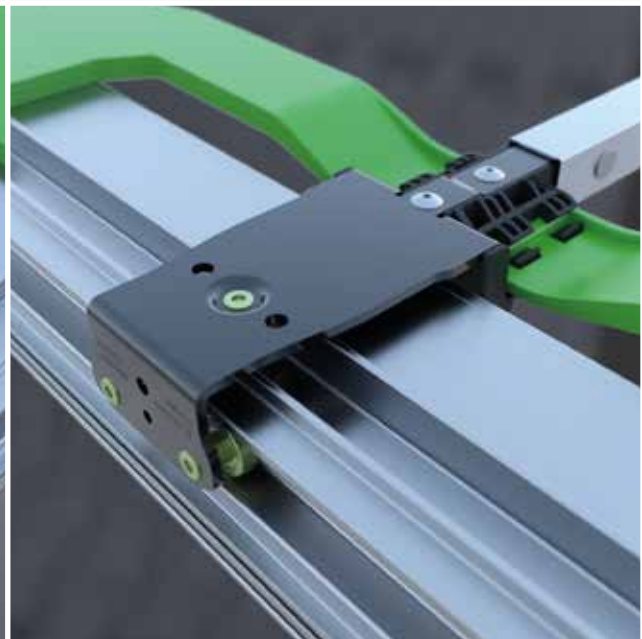
*Edscha Trailer Systems, Europe's market and technological leader for sliding roofs for trucks, invented these products, founded this product segment and gave it its name. Edscha TS offers optimum roof systems for all types of cargo carriers with tarpaulin covers.*

*Technical maturity, easy operation and high stability are the most important factors, particularly in the sector of heavy-use sliding roofs. With the introduction of its CurtainSider Hybrid sliding roof Edscha Trailer Systems is setting new standards through the use of a clever material combination of plastic and steel and intelligent joining technology for robust and durable tarpaulin roof systems.*

*They offer optimum kinematics in a reduced installation space and thus provide more load volume and needs smaller operating forces without any compromises with respect to assembly and durability.*



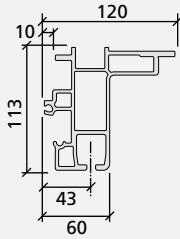
XL-Version auf Wunsch voll integriert  
*XL-version fully integrated on request*



Robuste und formstabile Rollenwagen in  
HYBRID-Bauweise

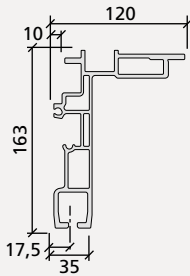
*Robust and rigid trolleys in HYBRID design*

### Standard



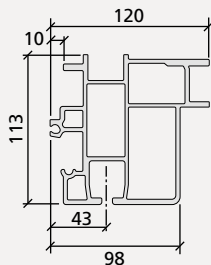
$I_x = 263,3 \text{ cm}^4$   
 $I_y = 174,1 \text{ cm}^4$   
 $M = 5,18 \text{ kg/m}$

### Volumen · Volume



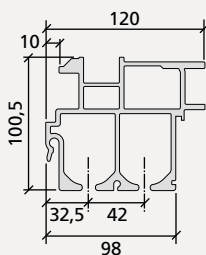
$I_x = 595,0 \text{ cm}^4$   
 $I_y = 207,2 \text{ cm}^4$   
 $M = 5,65 \text{ kg/m}$

### Universal



$I_x = 315,7 \text{ cm}^4$   
 $I_y = 258,7 \text{ cm}^4$   
 $M = 6,20 \text{ kg/m}$

### Universal Classic



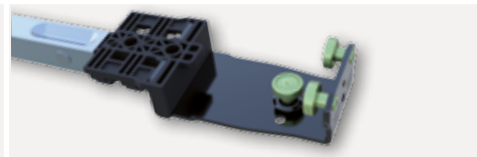
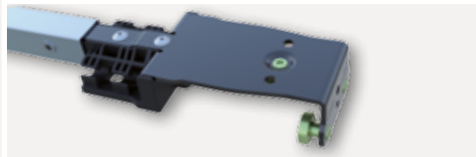
$I_x = 253,2 \text{ cm}^4$   
 $I_y = 279,4 \text{ cm}^4$   
 $M = 6,37 \text{ kg/m}$



Verstärkte Stahl/Kunststoff-HYBRID-Bauweise  
 Reinforced steel/plastic HYBRID design

Außenliegende, beschichtete und reibungsarme Laufrollen

Externally mounted, coated and low-friction rollers



## intelligente Konstruktion

- Intelligenter Materialmix durch verstärkte Stahl/Kunststoff-Hybridbauweise
- Neue robuste Gelenke mit optimierter Falt-Kinematik und Wabenstruktur inkl. Öse für Expanderseil
- Außenliegende, beschichtete und reibungsarme Laufrollen

## intelligent construction

- Intelligent material mix with reinforced steel/plastic hybrid structure
- New, robust joints with optimised fold kinematics and honeycomb structure including eyelet for expander cable
- Externally mounted, coated and low-friction rollers



## Besonderheiten des Edscha TS CS-Hybrid Verdecks

- Neue hochfeste Rollenwagen mit belastungsorientierter Werkstoffverteilung im Bauteil, gefertigt aus zwei Werkstoffen
- Neue vernietete Dachspriegel mit Querschnitt 30 x 30 mm
- Neue Gelenke mit optimierter Falt-Kinematik und Wabenstruktur inkl. Öse für Expanderseil
- Für Dachgurte Standard, Volumen, Universal und Universal Classic

## *Special features of the Edscha TS CS-Hybrid roof*

- *New high-strength roller carriages with load-oriented material distribution in the component, made up of two materials*
- *New rivetted roof bows with cross-section 30 x 30 mm*
- *New joints with optimised fold kinematics and honeycomb ribbing including eyelet for expander cable*
- *For standard, volume, universal and universal classic roof straps*





## Ausstattungs- optionen

- Breitenverstellbarer Endlaufwagen
- Optional verstärkt für Bahnverladung
- Mit Standard-Portalbalken 130 & 190 mm
- Optional Code XL-fähig mit 4- oder 8-Seil Dachaussteifung
- Optional kombinierbar mit Tailwing
- Optional als TIR-Version
- Optional mit DrySystem
- Verschiedene Heckabschlussvarianten lieferbar
- Neues anpassbares Ausgleichsgelenk (erforderlich für beidseitige Verschiebbarkeit)
- Neue TIR-Planenbefestigung
- Neue rückwärtskompatible Seitenplanenroller
- Dachneigung 25 mm

## Equipment options

- *Width-adjustable end carriage*
- *Optional reinforced for rail roofs*
- *With standard gantry beams 130 & 190 mm*
- *Optional Code XL-capable with 4-cable or 8-cable roof reinforcement*
- *Optional combination with Tailwing*
- *Optional as TIR version*
- *Optional with DrySystem*
- *Different rear end versions available*
- *New adjustable compensating joint (required for bidirectional movement)*
- *New TIR tarpaulin adjustment*
- *New backward compatible side tarpaulin rollers*
- *Roof pitch 25 mm*

# CS-Hybrid

## Öffnungsvorgang Dach *Roof Opening Process*

1.



- Bedienung durch eine Person  
*operation by one individual*

2.



- in wenigen Sekunden  
*within a few seconds*

## Öffnungsvorgang Gardine *Curtain Opening Process*

1.



- Dauerhaft zuverlässig  
*Reliable in the long term*

2.



- Schnell und leichtgängig  
*Fast and smooth-running*



■ vom Boden aus  
*from the ground*



■ auf Wunsch auch zum Heck verschiebbar  
*movable towards the rear upon request*



■ Max. freitragende Öffnung  
ca. 85 - 90% der Aufbau­länge (TIR 75-80%)



■ Maximum self-supporting opening approx. 85-90%  
of the structural length (TIR 75-80%)

# CS-Hybrid

## Max. Robustheit und Stabilität bei optimiertem Ladevolumen

Das Edscha TS CurtainSider-Hybrid Verdeck wurde speziell für hohe Beanspruchungen entwickelt. Die stahlverstärkte Hybridbauweise vergrößert die Einsatzmöglichkeiten des CurtainSiders z.B. für den Papiertransport.

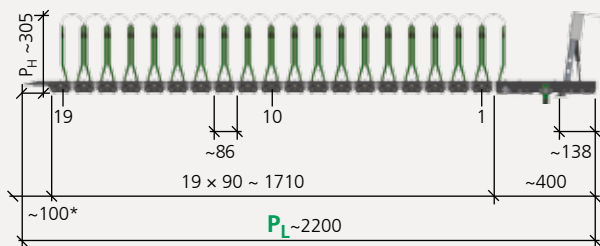
Je nach Einsatzbereich und Ausstattungsvariante ist das CS-Hybrid aber auch für Universal- und Volumentransporte sowie für den Getränke- und Automotivebereich vorteilhaft.

## Maximum robustness and stability with optimised loading volume

The Edscha TS CurtainSider-Hybrid roof was specially developed for high demands. The steel-reinforced hybrid structure increases the possible uses of the curtain sider, e.g. for paper transport.

The CS-Hybrid is however also advantageous for universal and volume transport and for the beverage and automotive sectors, depending on the area of use and the equipment version.

## Gelenkpaket · Joint Package



**Berechnung Paketlänge  $P_L$ :**  
**Calculation Package Length  $P_L$ :**

$$P_L [\text{mm}] \sim \frac{125 \text{ mm}}{\text{m}} \times V_L [\text{m}] + 400 \text{ mm} + 100 \text{ mm}$$

**Beispiel · example:**

$$V_L = 13,5 \text{ m}$$

$$P_L \sim \frac{125 \text{ mm}}{\text{m}} \times 13,5 \text{ m} + 400 \text{ mm} + 100 \text{ mm}$$

$$P_L \sim 2200 \text{ mm}$$

**$P_H$  ~305 mm**

$P_L$ : Paketlänge [mm] · Package length [mm]     $V_L$ : Verdecklänge [m]

$P_H$ : Pakethöhe [mm] · Package height [mm]    roof-length [m]

\* Planenabweiser [mm] · Tarpaulin deflector [mm]



Heckabschluss mit Edscha-TS-Portabalken Standard 130/190. Weitere Heckabschlussvarianten: TailWing und Endlaufteil breitenverstellbar.

Rear end with Gantry beam Standard 130/190. Further rear end versions: TailWing and width-adjustable end section







TIR  
Zollsicherung  
  
TIR customs  
approval

## Solide Funktionalität

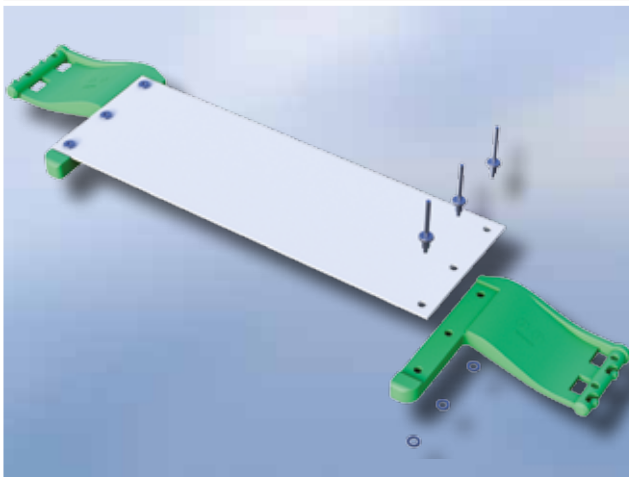
Edscha TS CurtainSider-Hybrid Verdecke sind gewichtsoptimiert, nach einem modularen Prinzip konstruiert und dank montage- und ersatzteilfreundlicher Steck- und Clipverbindungen, schnell und flexibel montierbar.

Ein definierter Drehpunkt der Gelenke, der optimale Aufstellwinkel des Portalbalkens, ein durchdachtes Verriegelungskonzept sowie der garantierte Leichtlauf sind weitere funktionale Vorteile des Verdecks.

## Solid functionality

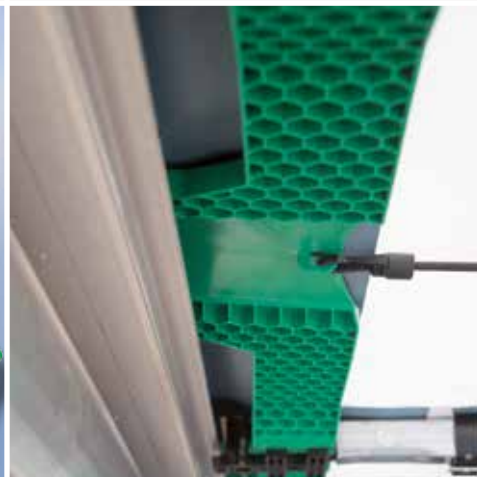
*Edscha TS CurtainSider Hybrid roofs are weight-optimised, constructed according to a modular principle and, thanks to assembly and replacement-friendly plug-in connections, fast and flexible to fit.*

*A defined fulcrum on the joints, the optimum lifting angle of the gantry beam, a well-planned locking concept and guaranteed smooth running are further functional advantages of the roof.*



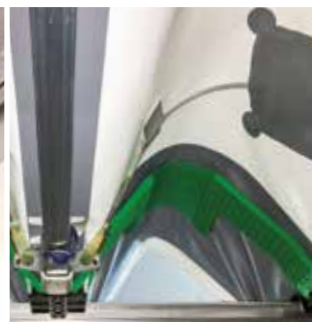
Neues anpassbares Ausgleichsgelenk (erforderlich für beidseitige Verschiebbarkeit)

*New adjustable compensating joint (required for bidirectional movement)*



Neue robuste Gelenke mit optimierter Falt-Kinematik und Wabenstruktur inkl. Öse für Expanderseil

*New robust joints with optimised fold kinematics and honeycomb structure including eyelet for expander cable*



Dachaussteifung nach EN12642 XL Expanderseile verhindern effizient das Herabhängen der XL-Stahlseile in den Laderaum

*Roof reinforcement in accordance with EN12642 XL Expander cables efficiently prevent XL-steel cables from hanging down into the cargo space*



**Optionale  
Ausbaukomponenten**

***Optional  
construction components***

## **TailWing**

**Halbautomatisch aufschwingende Heckabschlussklappe  
*Semi-automatic swinging tail wing***



Aufstellwinkel · *Lifting angle:*  
TailWing < 901 mm, ca. 90°



Aufstellwinkel · *Lifting angle:*  
TailWing > 901 mm, ca. 125°



DrySystem vermeidet Gefährdung durch herabfallende Eisplatten

*DrySystem avoids endangering by falling ice plates*



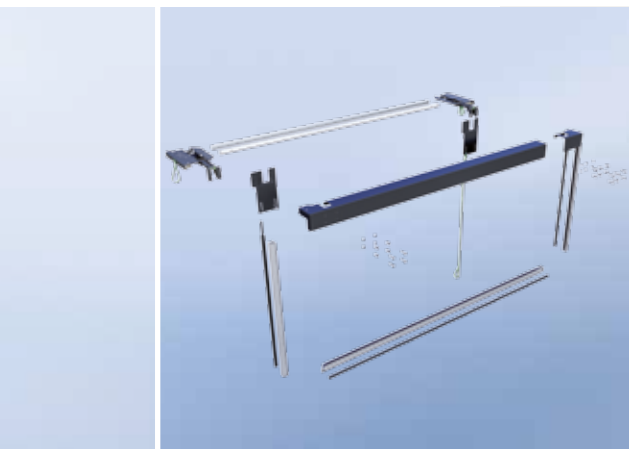
Komplette Integration in das Edscha TS Schiebeverdeck

*Complete integration into the Edscha TS sliding roof*



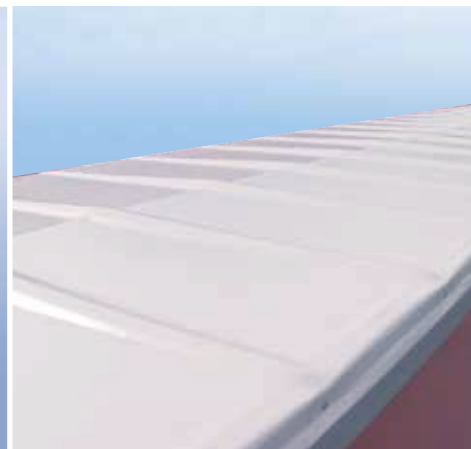
## DrySystem

## Pneumatisches Ablaufsystem Pneumatic drainage system



Anpassbarer Bausatz für individuelle Breiten und Höhen

*Adjustable construction kit for individual widths and heights*



Vermeidung von Niederschlagsansammlung durch Planenspannung und Giebelbildung

*Prevention of precipitation collection through tarpaulin clamping and the formation of a gable*



Luftkammern einzeln austauschbar und bewährte Schnallenbefestigung der Dachplane

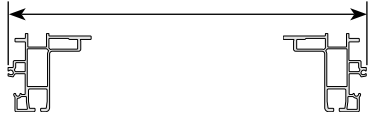
*Air chambers can be exchanged individually and tried and tested buckle fastening of the roof tarpaulin*



# Basisdachkomponenten · *Basic roof components*

## Aufbaubreite · *Body width (B)*

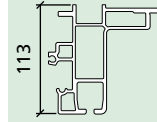
CS-Hybrid Standard



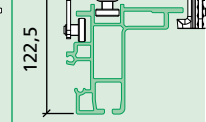
CS-Hybrid Volumen · *Volume*



### Standard



M = 5,18 kg/m



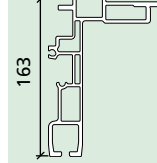
CS-Hybrid Universal



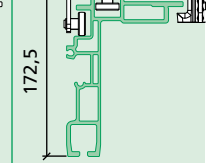
CS-Hybrid Universal Classic



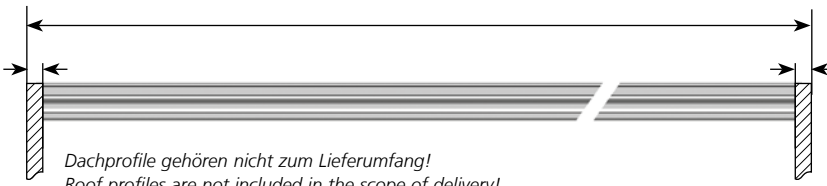
### Volumen · *Volume*



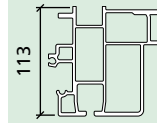
M = 5,65 kg/m



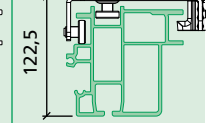
## Aufbaulänge · *Body length (L)*



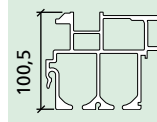
### Universal



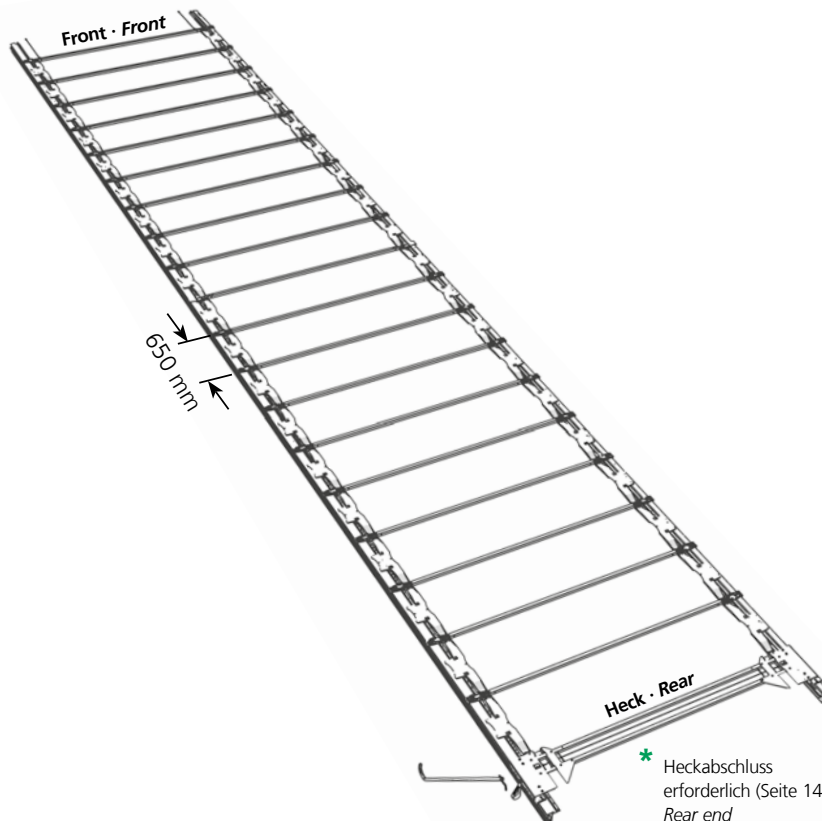
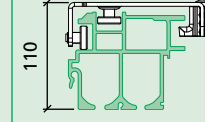
M = 6,20 kg/m



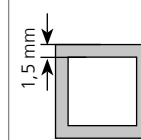
### Universal Classic



M = 6,37 kg/m

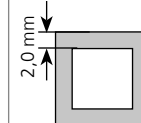


## Spiegelstärken · *Bow Thicknesses*



### Standard

Aufbaubreite  
*Body width:*  
2550 mm  
2570 mm



### DB-Ausführung *DB design*

Aufbaubreite  
*Body width:*  
2550 mm

verstärkt nach · *reinforced acc. to EN 283*



## Basisdachkomponenten · *Basic roof components*

	Bezeichnung (Richtwerte je nach Ausstattung) <i>Designation (Standard values depending on equipment)</i>	Anzahl der Spriegel <i>No. of Bows</i>
<b>Verdeck Standard ohne Heckabschluss · Roof "Standard" without rear gantry beam</b> (Standardbreite · <i>standard width</i> : 2550 mm / 2570 mm)		
CS-Hybrid 6	CS-Hybrid 4.415 mm - 5.064 mm	6
CS-Hybrid 7	CS-Hybrid 5.065 mm - 5.714 mm	7
CS-Hybrid 8	CS-Hybrid 5.715 mm - 6.364 mm	8
CS-Hybrid 9	CS-Hybrid 6.365 mm - 7.014 mm	9
CS-Hybrid 10	CS-Hybrid 7.015 mm - 7.664 mm	10
CS-Hybrid 11	CS-Hybrid 7.665 mm - 8.314 mm	11
CS-Hybrid 12	CS-Hybrid 8.315 mm - 8.964 mm	12
CS-Hybrid 13	CS-Hybrid 8.965 mm - 9.614 mm	13
CS-Hybrid 14	CS-Hybrid 9.615 mm - 10.264 mm	14
CS-Hybrid 15	CS-Hybrid 10.265 mm - 10.914 mm	15
CS-Hybrid 16	CS-Hybrid 10.915 mm - 11.564 mm	16
CS-Hybrid 17	CS-Hybrid 11.565 mm - 12.214 mm	17
CS-Hybrid 18	CS-Hybrid 12.215 mm - 12.864 mm	18
CS-Hybrid 19	CS-Hybrid 12.865 mm - 13.514 mm	19
CS-Hybrid 20	CS-Hybrid 13.515 mm - 14.164 mm	20
CS-Hybrid 21	CS-Hybrid 14.165 mm - 14.814 mm	21
<b>DB-Ausführung · DB design*</b>		
<b>Verdeck Standard ohne Heckabschluss mit verstärkten Spriegeln (Breite: 2550 mm)</b> <b>Roof "Standard" without rear gantry beam but with reinforced bows (Width: 2550 mm)</b>		
CS-Hybrid DB 9	CS-Hybrid 6.365 mm - 7.014 mm DB	9
CS-Hybrid DB 10	CS-Hybrid 7.015 mm - 7.664 mm DB	10
CS-Hybrid DB 11	CS-Hybrid 7.665 mm - 8.314 mm DB	11
CS-Hybrid DB 19	CS-Hybrid 12.865 mm - 13.514 mm DB	19
<b>Beinhaltet folgende Einzelkomponenten</b> (in unterschiedlichen Stückzahlen): <b>Include the following components</b> (in different quantities):		
Endlaufwagen (2.550 mm/ 2570 mm) mit Aufstellautomatik (82°, 1 x 700 N pro Seite) · <i>End Carriage (2.550 mm / 2570 mm) with automatic adjustment mechanism (82°, 1 x 700 N per side)</i>		
Zugstange · <i>Tie rod</i>		
Spriegel mit Rollenwagen in HYBRID-Bauweise <i>Bow with Roller Carriage in HYBRID design</i>		
Rampensatz vorne · <i>Ramp locking front</i>		
Rampensatz (innere Verriegelung) · <i>Ramp locking (inner locking)</i>		
Kunststoff-Gelenke 650 mm · <i>Plastic links 650 mm</i>		
Sicherungsseilsatz mit Montagmaterial · <i>Safety rope set with mounting material</i>		

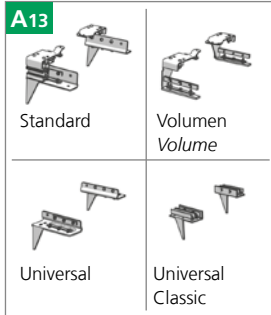
\* DB-Ausführung (geeignet für kombinierten Verkehr und geprüft durch Deutsche Bahn) (geeignet für EN 283)  
*DB design (suitable for combined transport and checked by Deutsche Bahn) (suitable for EN 283)*

Gewählte Sonderausstattungen verändern gegebenenfalls die Anzahl der benötigten Spriegel  
*Selected optional equipment may change the number of bows required*

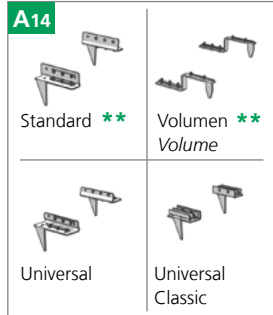
# Erforderliche Ausbaukomponenten mit Standard Endlaufwagen Necessary construction components with Standard End Carriage

## A

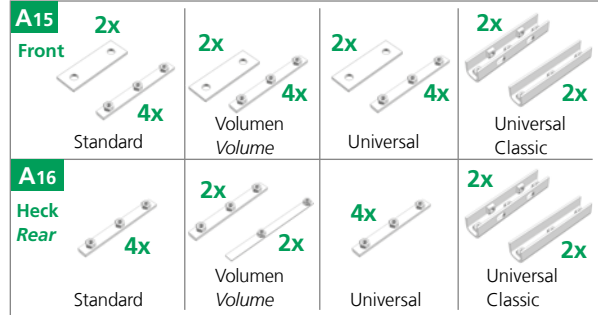
**Montagesätze Front**  
inkl. Klemmleisten  
*Assembly kits front*  
incl. clamping strips



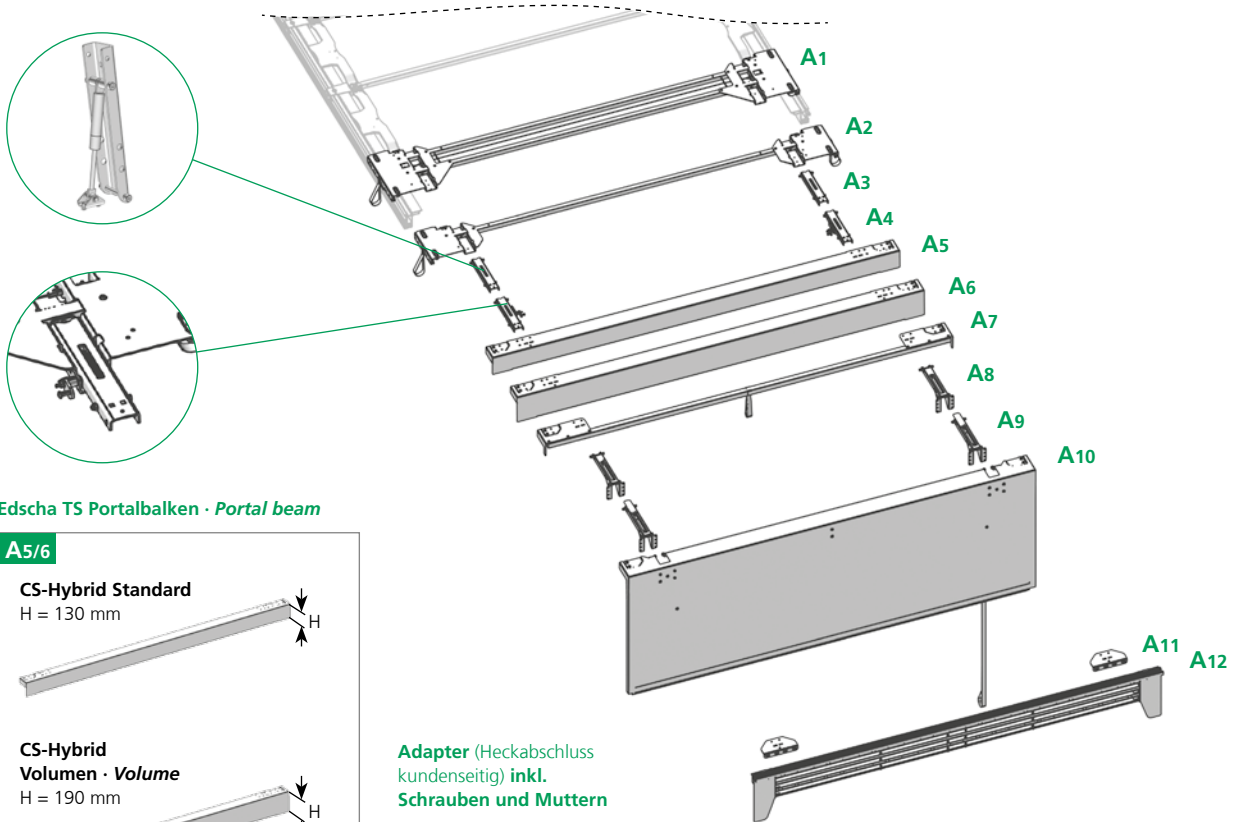
**Montagesätze Heck**  
inkl. Klemmleisten  
*Assembly kits rear*  
incl. clamping strips



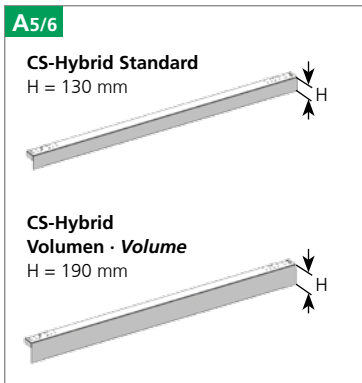
**Klemmleisten und Distanzplatten**  
*Clamping strips and spacer plates*



\*\* kombinierbar mit Edscha TS Stirnwandhaube (Seite 20)  
*Combinable with Edscha TS front frame top (page 20)*

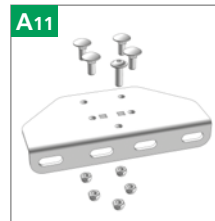
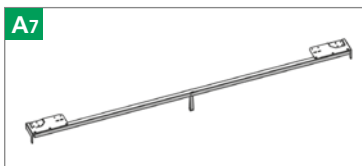


**Edscha TS Portalbalken · Portal beam**



**Adapter** (Heckabschluss kundenseitig) **inkl. Schrauben und Muttern**  
*Rear end adapter (customer specific) including screws and screw nuts*

**Edscha TS Endsprigel · End bow**



**TailWing**



**Kundenseitiger Portalbalken\***  
*Customer specific gantry beam\**



## Erforderliche Ausbaukomponenten mit Standard Endlaufwagen

### Necessary construction components with Standard End Carriage





	Bezeichnung · Designation
<b>A</b>	<b>Zubehör für Heckabschluss · Accessories for rear end</b>
<b>A1</b>	Endlaufwagen Standard (für Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) <i>End Carriage Standard (for standard width 2550 mm / 2570 mm)</i>
<b>A2</b>	Endlaufwagen Small (für Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) <i>Small end Carriage (for standard width 2550 mm / 2570 mm)</i>
<b>A3</b>	Aufstellautomatik (1 x <b>700 N</b> pro Seite) <i>automatic adjustment mechanism (1 x 700 N per side)</i> Aufstellautomatik (1 x <b>1000 N</b> pro Seite) für Abschlüsse > 30 kg <i>automatic adjustment mechanism (1 x 1000 N per side) for endings &gt; 30 kg</i>
<b>A4</b>	Aufstellautomatik mit <b>Verriegelung</b> (1 x <b>700 N</b> pro Seite) <i>automatic adjustment mechanism with locking assembly (1 x 700 N per side)</i> Aufstellautomatik mit <b>Verriegelung</b> (1 x <b>1000 N</b> pro Seite) für Abschlüsse > 30 kg <i>automatic adjustment mechanism with locking assembly (1 x 1000 N per side) for endings &gt; 30 kg</i>
<b>A5</b>	Portalbalken Standard 130 mm kompl. (für Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) <i>Gantry beam Standard 130 mm cpl. (for standard width 2550 mm / 2570 mm)</i>
<b>A6</b>	Portalbalken Volumen 190 mm kompl. (für Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) <i>Gantry beam Volume 190 mm cpl. (for standard width 2550 mm / 2570 mm)</i>
<b>A7</b>	Endspiegel <i>End bow Standard</i>
<b>A8-A10</b>	TailWing 400 - 900 mm / 901 - 1200mm siehe Seite 18 - 19 <i>TailWing 400 - 900 mm / 901 - 1200mm see page 18 - 19</i>
<b>A11</b>	Adapter (Heckabschluss kundenseitig) inkl. Schrauben und Muttern <i>Adapter (Rear end customer specific) including screws and screw nuts</i>
<b>A12</b>	Kundenseitiger Portalbalken <i>Customer specific gantry beam</i>
<b>A13/14</b>	Montagesatz Volumen, vorne inkl. Klemmleisten · <i>Assembly kit volume, front incl. clamping strips</i> Montagesatz Volumen, hinten inkl. Klemmleisten · <i>Assembly kit volume, rear incl. clamping strips</i> Montagesatz Standard, vorne inkl. Klemmleisten · <i>Assembly kit standard, front incl. clamping strips</i> Montagesatz Standard, hinten inkl. Klemmleisten · <i>Assembly kit standard, rear incl. clamping strips</i> Montagesatz Universal, vorne inkl. Klemmleisten · <i>Assembly kit universal, front incl. clamping strips</i> Montagesatz Universal, hinten inkl. Klemmleisten · <i>Assembly kit universal, rear incl. clamping strips</i> Montagesatz Universal Classic, vorne & hinten inkl. Klemmleisten <i>Assembly kit universal classic, front &amp; rear incl. clamping strips</i>
<b>A15/16</b>	Klemmleistensatz (Standard/Volumen/Universal) Front <i>Clamping strip kit (Standard/Volume/Universal) front</i> Klemmleistensatz (Standard/Universal) Heck <i>Clamping strip kit (Standard/Universal) rear</i> Klemmleistensatz (Volumen) Heck · <i>Clamping strip kit (Volume) rear</i> Klemmleistensatz (Universal Classic) Front & Heck <i>Clamping strip kit (Universal Classic) front &amp; rear</i>









# Erforderliche Ausbaukomponenten zur Heckportalaussteifung Necessary construction components for rear portal reinforcement

## A

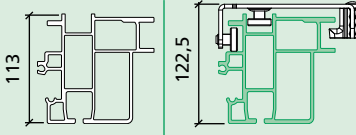
### Montagesätze Front inkl. Klemmleisten Assembly kits incl. clamping strips

<b>A23</b> Front		
	Universal	Universal Classic
<b>A24</b> Heck Rear		
	Universal	Universal Classic

### Klemmleisten und Distanzplatten Clamping strips and spacer plates

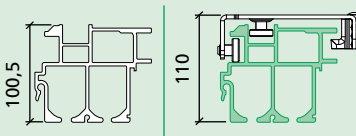
<b>A25</b> Front	2x 	4x 	2x 
	Universal	Universal Classic	Universal Classic
<b>A26</b> Heck Rear	4x 	2x 	2x 
	Universal	Universal Classic	Universal Classic

**Universal**

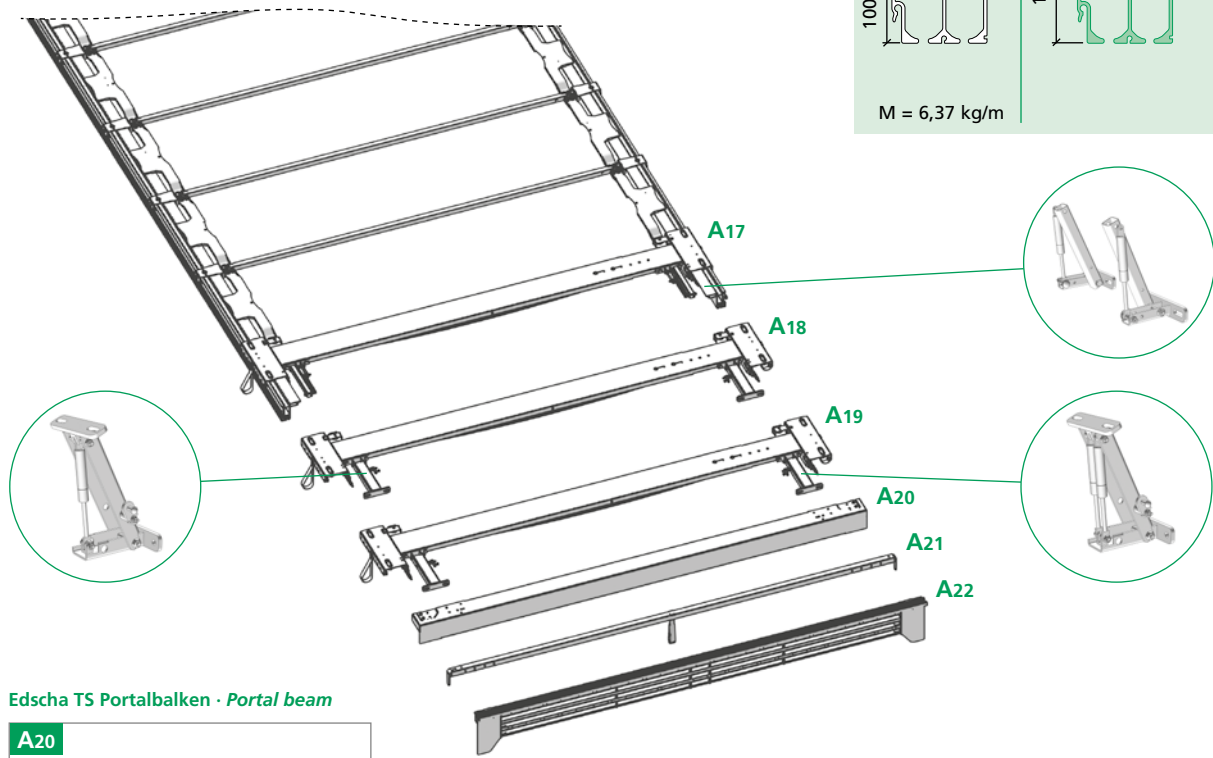


M = 6,20 kg/m

**Universal Classic**

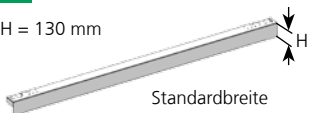


M = 6,37 kg/m



### Edscha TS Portalbalken · Portal beam

**A20**




H = 130 mm

Standardbreite  
Standard width:  
2550 mm / 2570 mm

### Edscha TS Endsprigel · End bow

**A21**



### Kundenseitiger Portalbalken\* Customer specific gantry beam\*

**A22**



\* Nicht im Lieferumfang enthalten  
Not included in the delivery



## Erforderliche Ausbaukomponenten zur Heckportalaussteifung

### Necessary construction components for rear portal reinforcement

	Bezeichnung · Designation
<b>A</b>	<b>Zubehör für Heckabschluss · Accessories for rear end</b>
<b>A17</b>	Breitenverstellbarer Endlaufwagen mit Aufstellautomatik (Einstellbereich 2435 - 2770 mm) (1 x 700 N pro Seite) für Portalbalken (Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) <b>(ohne Verriegelung)</b> <i>Width-adjustable End Carriage with automatic adjustment mechanism (Adjustment range 2435 - 2770 mm) (1 x 700 N per side) for gantry Beam (standard width 2550 mm / 2570 mm) (without locking assembly)</i>
<b>A18</b>	Breitenverstellbarer Endlaufwagen mit Aufstellautomatik mit <b>Verriegelung</b> (Einstellbereich 2435 - 2770 mm) (1 x 700 N pro Seite) für Endspriegel (Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) <i>Width-adjustable End Carriage with automatic adjustment mechanism with locking assembly (Adjustment range 2435 - 2770 mm) (1 x 700 N per side) for end bow (standard width 2550 mm / 2570 mm)</i>
<b>A19</b>	Breitenverstellbarer Endlaufwagen mit Aufstellautomatik mit <b>Verriegelung</b> (Einstellbereich 2435 - 2770 mm) (2 x 500 N pro Seite) für Endspriegel (Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) oder für kundenseitige Abschlüsse <i>Width-adjustable End Carriage with automatic adjustment mechanism with locking assembly (Adjustment range 2435 - 2770 mm) (2 x 500 N per side) for end bow (standard width 2550 mm / 2570 mm) or for customer specific endings</i>
<b>A20</b>	Portalbalken Standard 130 mm kompl. (für Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) <i>Gantry beam Standard 130 mm cpl. (for standard width 2550 mm / 2570 mm)</i>
<b>A21</b>	Endspriegel (für Standardbreite 2550 mm) · <i>End bow (for standard width 2550 mm)</i>
<b>A22</b>	Kundenseitiger Portalbalken <i>Customer specific gantry beam</i>
<b>A23/24</b>	Montagesatz Universal, vorne inkl. Klemmleisten · <i>Assembly kit universal, front incl. clamping strips</i>
	Montagesatz Universal, hinten inkl. Klemmleisten · <i>Assembly kit universal, rear incl. clamping strips</i>
	Montagesatz Universal Classic, vorne & hinten inkl. Klemmleisten <i>Assembly kit universal classic, front &amp; rear incl. clamping strips</i>
<b>A25/26</b>	Klemmleistensatz (Universal) Front <i>Clamping strip kit (Universal) front</i>
	Klemmleistensatz (Universal) Heck <i>Clamping strip kit (Universal) rear</i>
	Klemmleistensatz (Universal Classic) Front & Heck <i>Clamping strip kit (Universal Classic) front &amp; rear</i>

## Erforderliche Ausbaukomponenten *Necessary construction components*

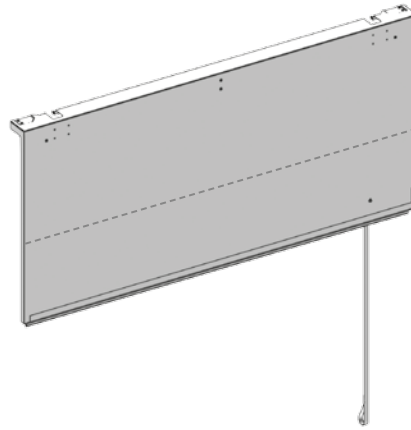
A

Edscha TS TailWing (Standardbreite 2550 mm) · *TailWing (standard width 2550 mm)*

A27

Aufstellwinkel · *Lifting angle:*  
TailWing < 901 mm, ca 90°  
TailWing > 900 mm, ca 125°

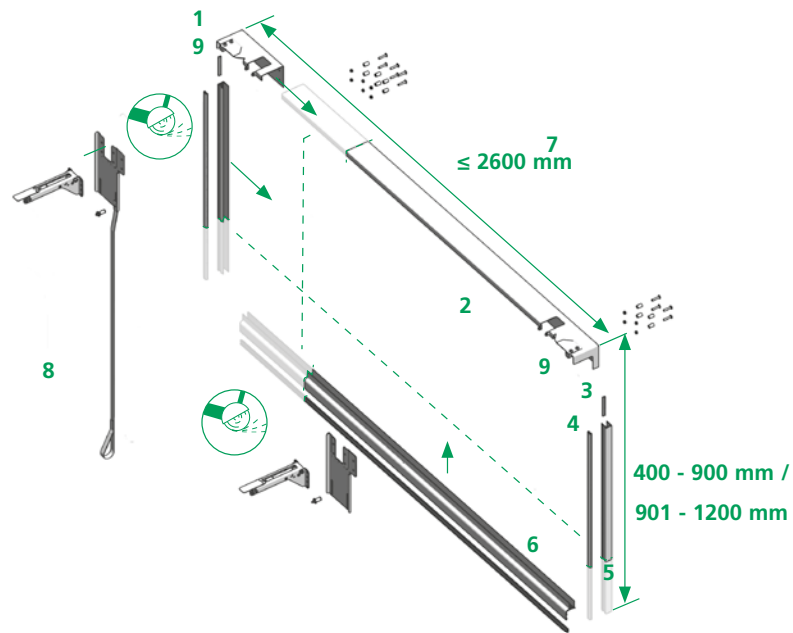
**Sonderbreiten auf Anfrage**  
*Special widths on request*



Weitere Informationen  
*Further information*  
[www.EdschaTS.com](http://www.EdschaTS.com)

Edscha TS TailWing Bausatz ≤ 2600 mm · *Construction Kit ≤ 2600 mm*

A28



## Erforderliche Ausbaukomponenten

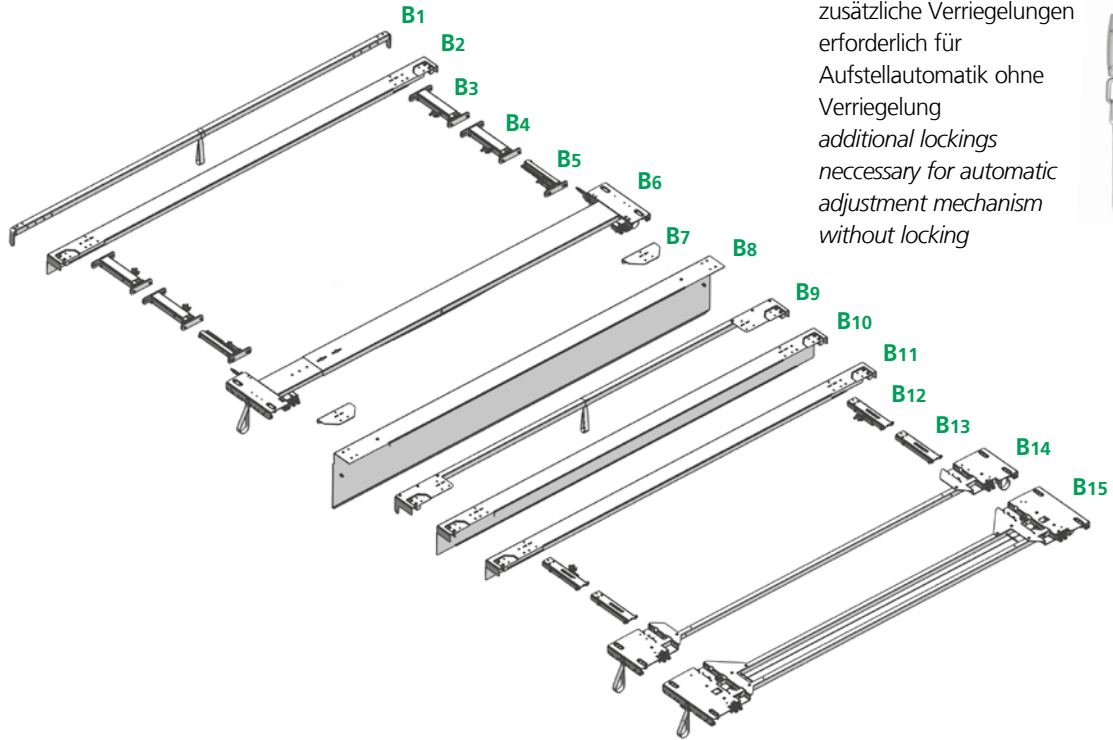
### Necessary construction components

Bezeichnung · Designation	
<b>A27</b>	<b>TailWing</b> (Standardbreite 2550 mm) · (standard width 2550 mm)
	TailWing , (400 - 900 mm, 90°) · TailWing, (400 - 900 mm, 90°)
	TailWing, (901 - 1.200 mm, 125°) · TailWing, (901 - 1.200 mm, 125°)
<b>A28</b>	<b>TailWing Bausätze · TailWing construction kits</b> (Breite ≤ 2600 mm) · (width ≤ 2600 mm)
	Bausatz TailWing CS (von 400 bis 900) Aufstellarm TailWing (400-900 mm, 90°) · Construction kit TailWing CS (400 up to 900) Lifting Arm TailWing (400-900 mm, 90°)
	Bausatz TailWing CS (von 901 bis 1200) Aufstellarm TailWing (901-1200 mm, 125°) · Construction kit TailWing CS (901 up to 1200) Lifting Arm TailWing (901-1200 mm, 125°)
<b>1 - 9</b>	<b>Beinhaltet folgende Einzelkomponenten</b> <b>Include the following components</b>
1	Portalbalkenhälfte kurz · Short gantry beam half
2	Portalbalkenhälfte lang · Long gantry beam half
3	Bürstendichtung · Brush seal
4	Dichtung R/L · Seal R/L
5	AL Abschlußprofil R/L · AL ending profile R/L
6	AL Abschlußprofil unten · AL ending profile bottom
7	Dichtung unten · Seal bottom
8	Zugschlaufe · Pull strip
9	Profil-Führungsblock · Profile guideblock

## Optionale Ausbaukomponenten Optional construction components

**B**

Endlaufwagen Front für beidseitige Verschiebbarkeit  
*End Carriage front for bidirectional moving*



B16



B17

2x



anpassbares  
Ausgleichsgelenk  
*adjustable  
compensating joint*



Gelenk, kurz · *Hinge, short*

B18



B19



Fahrzeuggesamthöhe beachten  
*Note total vehicle height*



## Optionale Ausbaukomponenten

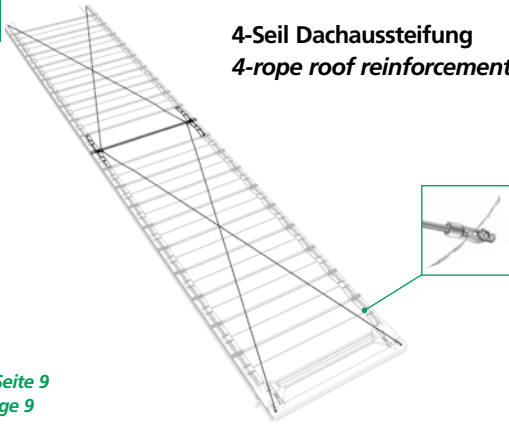
### Optional construction components

	Bezeichnung · Designation
<b>B</b>	Zubehör: Zusätzlicher Endlaufwagen für Option „beidseitig verschiebbar“ Accessories: Additional end carriage for option “bidirectional movable”
<b>B1</b>	Endspiegel (für Standardbreite 2550 mm) · End bow (for standard width 2550 mm)
<b>B2</b>	Portalbalken Standard 130 mm kompl. (für Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) Gantry beam Standard 130 mm cpl. (for standard width 2550 mm / 2570 mm)
<b>B3</b>	Aufstellautomatik mit <b>Verriegelung</b> für breitenverstellbare Endlaufwagen (2 x 500 N pro Seite) für Endspiegel (Standardbreite 2550 mm) oder für kundenseitige Abschlüsse automatic adjustment mechanism with <b>locking assembly</b> for width-adjustable End Carriage (2 x 500 N per side) for end bow (standard width 2550 mm) or for customer specific endings
<b>B4</b>	Aufstellautomatik mit <b>Verriegelung</b> (1 x 700 N pro Seite) für breitenverstellbarer Endlaufwagen für Endspiegel (Standardbreite 2550 mm) automatic adjustment mechanism with <b>locking assembly</b> (1 x 700 N per side) for width-adjustable End Carriage for end bow (standard width 2550 mm)
<b>B5</b>	Aufstellautomatik (1 x 700 N pro Seite) ( <b>ohne Verriegelung</b> ) für breitenverstellbarer Endlaufwagen für Portalbalken (Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) automatic adjustment mechanism (1 x 700 N per side) ( <b>without locking assembly</b> ) for width-adjustable End Carriage for gantry Beam (standard width 2550 mm / 2570 mm)
<b>B6</b>	Breitenverstellbarer Endlaufwagen (Einstellbereich 2435 - 2770 mm) Width-adjustable End Carriage (Adjustment range 2435 - 2770 mm)
<b>B7</b>	Adapter (Heckabschluss kundenseitig) inkl. Schrauben und Muttern Adapter (Rear end customer specific) including screws and screw nuts
<b>B8</b>	Stirnwandhaube Front frame top
<b>B9</b>	Endspiegel · End bow
<b>B10</b>	Portalbalken Volumen 190 mm kompl. (für Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) Gantry beam Volume 190 mm cpl. (for standard width 2550 mm / 2570 mm)
<b>B11</b>	Portalbalken Standard 130 mm kompl. (für Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) Gantry beam Standard 130 mm cpl. (for standard width 2550 mm / 2570 mm)
<b>B12</b>	Aufstellautomatik mit <b>Verriegelung</b> (1 x 700 N pro Seite) automatic adjustment mechanism with <b>locking assembly</b> (1 x 700 N per side) Aufstellautomatik mit <b>Verriegelung</b> (1 x <b>1000 N</b> pro Seite) für Abschlüsse > 30 kg automatic adjustment mechanism with <b>locking assembly</b> (1 x <b>1000 N</b> per side) for endings > 30 kg
<b>B13</b>	Aufstellautomatik für (1 x 700 N pro Seite) ( <b>ohne Verriegelung</b> ) automatic adjustment mechanism (1 x 700 N per side) ( <b>without locking assembly</b> ) Aufstellautomatik (1 x <b>1000 N</b> pro Seite) für Abschlüsse > 30 kg automatic adjustment mechanism (1 x <b>1000 N</b> per side) for endings > 30 kg
<b>B14</b>	Endlaufwagen Small (für Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) Small end Carriage (for standard width 2550 mm / 2570 mm)
<b>B15</b>	Endlaufwagen (für Standardbreite 2550 mm / 2570 mm) End Carriage (for standard width 2550 mm / 2570 mm)
<b>B16</b>	Seilverriegelung für beidseitige Verschiebbarkeit Cable-locking mechanism for clearance on both sides
<b>B17</b>	Ausgleichsgelenk · Compensating joint Gelenk, kurz (500 mm Spriegelabstand) · Hinge, short (500 mm bow distance)
<b>B18</b>	Spiegel DB · Bow DB
<b>B19</b>	Spiegel mit Dachneigung 25 mm · Bow with roof pitch 25 mm

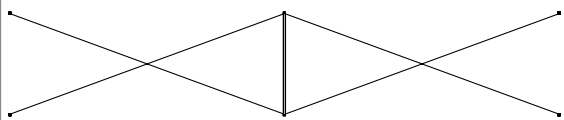
## Optionale Ausbaukomponenten Optional construction components

C1

4-Seil Dachaussteifung  
4-rope roof reinforcement

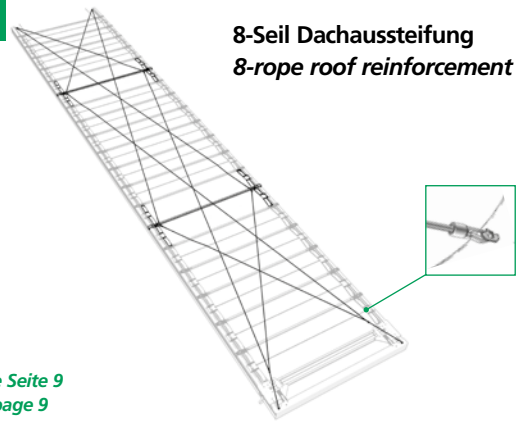


siehe Seite 9  
see page 9

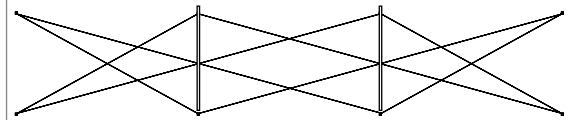


C2

8-Seil Dachaussteifung  
8-rope roof reinforcement



siehe Seite 9  
see page 9



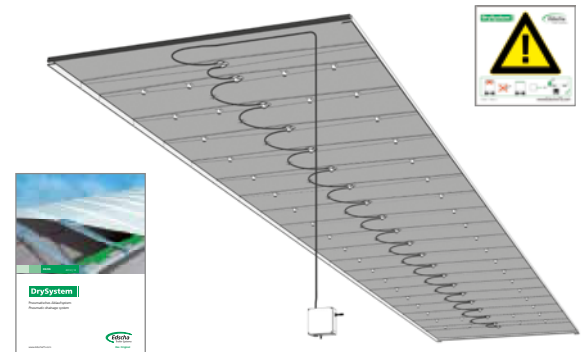
D

TIR-Ausführung · *TIR-Kit*



E

\* **DrySystem** Pneumatisches Ablaufsystem  
*Pneumatic drainage system*



Weitere Informationen  
auf unserer Webseite  
*Further information on our website*

## Optionale Ausbaukomponenten

### *Optional construction components*

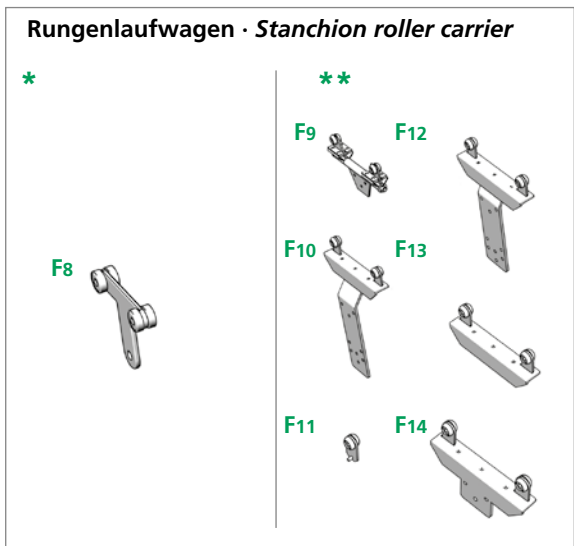
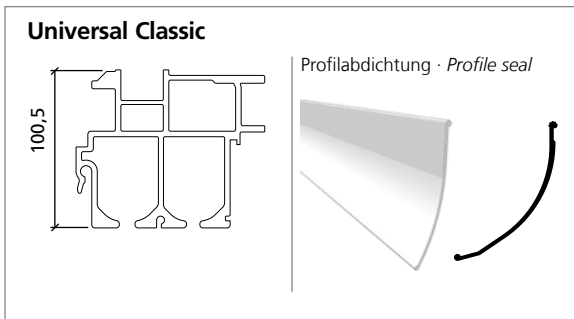
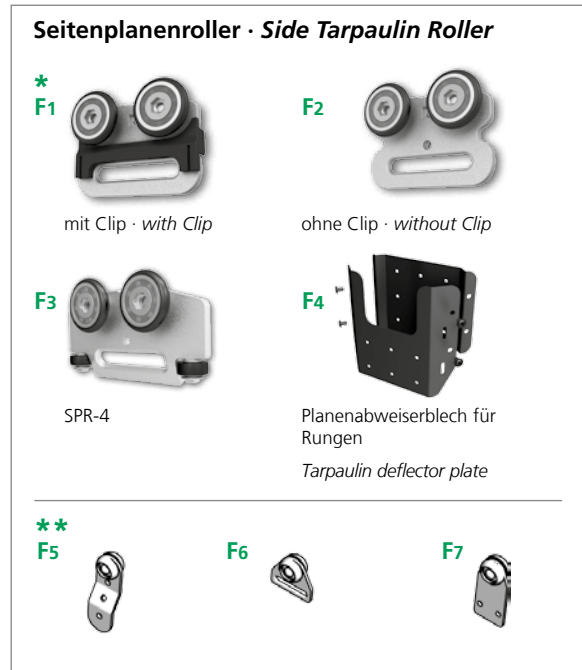
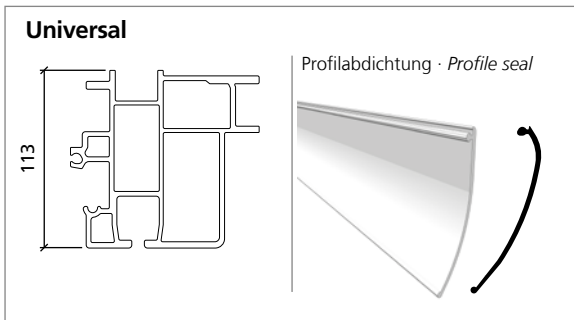
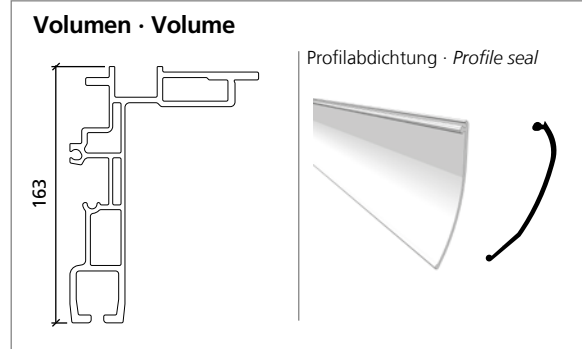
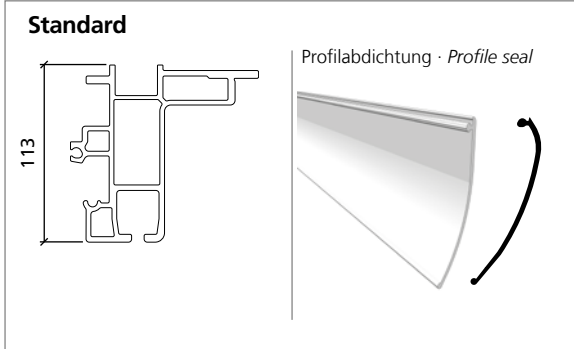
	Bezeichnung · <i>Designation</i>
<b>C</b>	<b>Dachaussteifung · <i>Roof reinforcement</i></b> (XL-Version: EN 12642 XL)
<b>C1</b>	Dachaussteifung 4-Seilesystem · <i>Roof reinforcement 4 cable system</i>
<b>C2</b>	Dachaussteifung 8-Seilesystem · <i>Roof reinforcement 8 cable system</i>
<b>D</b>	<b>Zubehör für Fahrzeugstatik, Zusatzausstattung</b> <b><i>Accessories for vehicle structure, extra equipment</i></b>
	TIR-Ausführung · <i>TIR-Kit</i>
<b>E</b>	<b>Zubehör: DrySystem · <i>Accessories: DrySystem</i></b>
	Drysystem · <i>Drysystem</i> *
	<b>beinhaltet folgende Einzelkomponenten (in unterschiedlichen Stückzahlen):</b> <b><i>include the following components (in different quantities):</i></b>
	Ventil · <i>Valve</i> Dachplane · <i>Roof tarpaulin</i> Luftschlauch (zwischen 2/20 Ballon) · <i>Air hose (between 2/20 Ballon)</i> Luftschlauch (zwischen 1/2; 20/21 Ballon) · <i>Air hose (between 1/2; 20/21 Ballon)</i> Luftschlauch (zwischen Ventil und 1 Ballon) <i>Air hose (between valve and 1 balloon)</i> Kederleiste (vorne) · <i>Keder strip (front)</i> Kederleiste (hinten) · <i>Keder strip (back)</i> Warnaufkleber Tür · <i>Warning sticker for door</i>

\* Bestellung von EdschaTS DrySystem kann nur in Verbindung mit CurtainSider-Verdecken erfolgen  
*The EdschaTS DrySystem can only be ordered in combination with CurtainSider roofs*



## Optionales Zubehör · *Optional accessories*

### F



\* Nicht geeignet für: **Not suitable for: Universal Classic**

\*\* Nur geeignet für: **Only suitable for: Universal Classic**



Weitere Informationen finden Sie in unserem Prospekt „Aufbaukomponenten und Zubehör Seitengardine“ oder auf unserer Webseite

For further information refer to our leaflet „*Structural components and accessories for side curtain*“ or to our website



## Optionales Zubehör · *Optional accessories*

Bezeichnung · <i>Designation</i>	
<b>F</b>	<b>Zubehör für Seitenplane · <i>Accessories for curtain side</i></b>
<b>F1</b>	Seitenplanenroller - Kunststoff mit Clip · <i>Tarpaulin Roller with Clip</i>
<b>F2</b>	Seitenplanenroller - Kunststoff ohne Clip · <i>Tarpaulin Roller without Clip</i>
<b>F3</b>	Seitenplanenroller SPR-4 · <i>Side tarpaulin roller SPR-4</i>
<b>F4</b>	Planenabweiserblech für Rungen (Satz) <i>Tarpaulin deflector plate (kit)</i>
<b>F5</b>	Seitenplanenroller gekröpft · <i>Side Tarpaulin Roller cranked</i> **
<b>F6</b>	Gurtrolle · <i>Belt Roller</i>
<b>F7</b>	Seitenplanenroller gerade · <i>Side Tarpaulin Roller</i> **
<b>F8</b>	Rungenlaufwagen Vol./STD./Univ. · <i>Stanchion roller carrier Vol./STD./Univ.</i> **
<b>F9</b>	Rungenlaufwagen drehbar · <i>Stanchion roller carriage rotatable</i> **
<b>F10</b>	Rungenlaufwagen (nur für Planenroller F5 geeignet) (c) <i>Stanchion roller carrier (to be used with curtain roller F5 only) (c)</i> **
<b>F11</b>	Laufrolle mit Lasche für Rungenlaufwagen · <i>Roller with flap for stanchion roller carrier</i> **
<b>F12</b>	Rungenlaufwagen · <i>Stanchion roller carrier</i> **
<b>F13</b>	Rungenlaufwagen · <i>Stanchion roller carrier</i> **
<b>F14</b>	Rungenlaufwagen · <i>Stanchion roller carrier</i> **
	Profilabdichtung 13700 x 110 grau Volumen (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 110 grey Volume (roll)</i>
	Profilabdichtung 13700 x 125 grau Standard/Universal (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 125 grey Standard/Universal (roll)</i>
	Profilabdichtung 18500 x 125 grau Standard/Universal (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 125 grey Standard/Universal (roll)</i>
	Profilabdichtung 13700 x 125 schwarz Standard/Universal (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 125 black Standard/Universal (roll)</i>
	Profilabdichtung 18500 x 125 schwarz Standard/Universal (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 125 black Standard/Universal (roll)</i>
	Profilabdichtung 18500 x 110 grau Volumen (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 110 grey Volume (roll)</i>
	Profilabdichtung 13700 x 110 schwarz Volumen (Rolle) <i>PVC pelmet 13700 x 110 black Volume (roll)</i>
	Profilabdichtung 18500 x 110 schwarz Volume (Rolle) <i>PVC pelmet 18500 x 110 black Volume (roll)</i>
	Profilabdichtung 33000 x 120 grau Universal Classic (Rolle) <i>PVC pelmet 33000 x 120 grey Universal Classic (roll)</i>
	Profilabdichtung 33000 x 120 schwarz Universal Classic (Rolle) <i>PVC pelmet 33000 x 120 black Universal Classic (roll)</i>
	Profilabdichtung 14000 x 120 grau Universal Classic (Rolle) <i>PVC pelmet 14000 x 120 grey Universal Classic (roll)</i>
	Profilabdichtung 14000 x 120 schwarz Universal Classic (Rolle) <i>PVC pelmet 14000 x 120 black Universal Classic (roll)</i>

\* Nicht geeignet für · *Not suitable for: Universal Classic*    \*\* Nur geeignet für · *Only suitable for: Universal Classic*

Ihr Partner:

DE 1/2

Stand 02/2020

**Anfrage**     **Bestellung**

Bearbeitungs-Nr. (kundenseitig):

<b>Kunden Nr.:</b>	<input type="text"/>	<b>Bestellschrift:</b>	<input type="text"/>
<b>Kunde:</b>	<input type="text"/>	<b>Lieferanschrift:</b>	<input type="text"/>
<b>Ansprechpartner:</b>	<input type="text"/>	<b>Gewünschter Liefertermin:</b>	<input type="text"/>
<b>Telefon:</b>	<input type="text"/>		
<b>E-mail:</b>	<input type="text"/>		

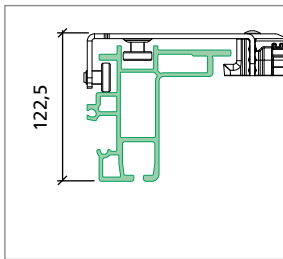
## Verdeck Edscha TS CS-Hybrid

### Basisdachkomponenten

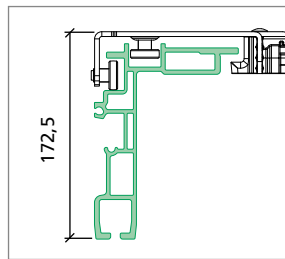
**DB-Ausführung** bei Aufbaubreite 2550mm  
verstärkt nach EN 283 (siehe Seite 12)  
*geeignet für kombinierten Verkehr und geprüft durch Deutsche Bahn*

**Stück**  
*Anzahl der Dächer mit gleichen Parametern*

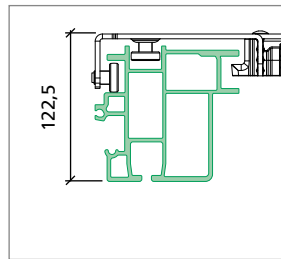
**Aufbaulänge:**  m



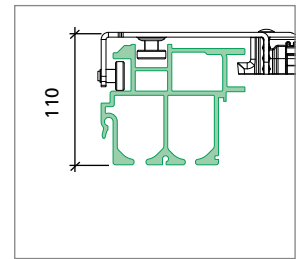
**CS-Hybrid Standard \***



**CS-Hybrid Volumen \***



**CS-Hybrid Universal \***



**CS-Hybrid \* Universal Classic**

**Standard-Aufbaubreite:**

- 2550 mm
- 2570 mm

**Abweichende Breite,**  
Sonderausstattung:

mm

**Standard Endlaufwagen** mit Aufstellautomatik  
(für alle Hybrid-Profile) :

- mit Verriegelung       1 x 700 N pro Seite
- ohne Verriegelung     1 x 1000 N pro Seite  
(für Portalbalken >30 kg - < 50 kg)

**Endlaufwagen Small**

mit Aufstellautomatik 1 x 700 N pro Seite (für alle Hybrid-Profile) :

- mit Verriegelung       ohne Verriegelung

\* Standardausführung entsprechend der aktuellen Produktbeschreibung, Aluminiumdachprofile gehören nicht zum Lieferumfang

**Endlaufwagen zur Heckportalaussteifung**  
nur für die Profile Universal / Universal Classic  
(Einstellbereich 2435 - 2770 mm)

- Breitenverstellbarer Endlaufwagen**  
mit Aufstellautomatik (70°, 1 x 700 N pro Seite) für  
Portalbalken (ohne Verriegelung)
- Breitenverstellbarer Endlaufwagen**  
mit Aufstellautomatik und Verriegelung  
(1 x 700 N pro Seite)
- Breitenverstellbarer Endlaufwagen**  
mit Aufstellautomatik und Verriegelung  
(2 x 500 N pro Seite)

### Erforderliche Ausbaukomponenten Heck

**CS-Hybrid ohne Heckabschluss**

**Portalbalken** (siehe Seite 14)

- Portalbalken **Standard** (H: 130 mm)
- Portalbalken **Volumen** (H: 190 mm)  
nur in Kombination mit Standardendlaufwagen  
bestellbar

**Adapter Heckabschluss**

inkl. Schrauben und Muttern (siehe Seite 14)

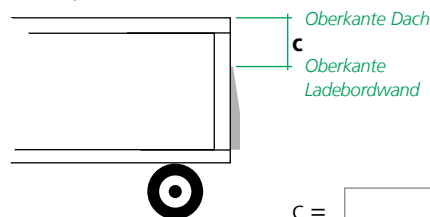
**Endspiegel**

(siehe Seite 14)

**European Trailer Systems GmbH**

**TailWing** (siehe Seite 18)

- TailWing CS (400-900)
- TailWing CS (901-1200)



c =  mm

**Bausatz TailWing ≤2600 mm mm** (siehe Seite 18)

- TailWing CS (400-900)
- TailWing CS (901-1200)

© Alle Rechte bei European Trailer Systems GmbH, auch für Schutzrechtsanmeldungen. Alle Verfügungsbeurteilungen, wie Kopie- und Weitergaberechte bei uns. Schutzvermerk nach DIN ISO 16016 beachten!

Member of VBG Group

**Montagesätze** (Siehe Seite 14 / 16) inkl. Klemmleisten

- Montagesatz CS-Standard  Front  Heck
- Montagesatz CS-Volumen  Front  Heck
- Montagesatz CS-Universal  Front  Heck
- Montagesatz CS-Universal Classic  Front  Heck

**Klemmleistsätze** (Siehe Seite 14 / 16)

- Klemmleistsatz (Standard/Volumen/Universal) Front
- Klemmleistsatz (Standard/Universal) Heck
- Klemmleistsatz (Universal Classic) Front & Heck
- Klemmleistsatz (Volumen) Heck

## Optionale Ausbaukomponenten

**Beidseitig verschiebbarer Endlaufwagen Front**  
(Siehe Seite 20)

**Standard Endlaufwagen** mit Aufstellautomatik  
(für alle Hybrid-Profile) :

- mit Verriegelung  1 x 700 N pro Seite
- ohne Verriegelung  1 x 1000 N pro Seite  
(für Portalbalken >30 kg - < 50 kg)

**Endlaufwagen Small**

mit Aufstellautomatik 1 x 700 N pro Seite (für alle Hybrid-Profile) :

- mit Verriegelung  ohne Verriegelung

**Endlaufwagen Front zur Portalaussteifung**

nur für die Profile Universal / Universal Classic  
(Einstellbereich 2435 - 2770 mm)

- Breitenverstellbarer Endlaufwagen** mit Aufstellautomatik (70°, 1 x 700 N pro Seite) für Portalbalken (ohne Verriegelung)
- Breitenverstellbarer Endlaufwagen** mit Aufstellautomatik und Verriegelung (65°, 1 x 700 N pro Seite)
- Breitenverstellbarer Endlaufwagen** mit Aufstellautomatik und Verriegelung (65°, 2 x 500 N pro Seite)

**CS-Hybrid ohne Frontabschluss**

**Portalbalken / Endspiegel Front**

- Portalbalken 130 mm für Standardbreite 2550 / 2570 (zusätzliche Verriegelung erforderlich)
- Portalbalken 190 mm für Standardbreite 2550 / 2570 (zusätzliche Verriegelung erforderlich) nur in Kombination mit Standardendlaufwagen bestellbar
- Endspiegel (zusätzliche Verriegelung erforderlich)
- Seilverriegelung für beidseitige Verschiebbarkeit
- Adapter Heckabschluss inkl. Schrauben und Muttern

**XL-Ausführung** nach EN 12642 XL (Siehe Seite 22)

- Dachaussteifung CS-Hybrid 4-Seil
- Dachaussteifung CS-Hybrid 8-Seil
- Dachneigung 25mm
- DrySystem** (Siehe Seite 22)
- TIR** (Siehe Seite 22)

## Optionales Zubehör

 (Siehe Seite 24)

**\*\* Achtung!** Nicht für Profil „Universal Classic“ geeignet

**Seitenplanenroller CS-Hybrid \*\***

- Seitenplanenroller mit Clip  Stk.
- Seitenplanenroller ohne Clip  Stk.
- Seitenplanenroller SPR-4  Stk.
- Planenabweiserblech für Rungen (Satz)  Stk.

**Seitenplanenroller CS-Hybrid Universal Classic**

- Seitenplanenroller (1)  Stk.
- Gurtrolle  Stk.
- Seitenplanenroller (2)  Stk.

**Rungenlaufwagen**

- Rungenlaufwagen **\*\***  Stk.  
Vol./STD./Univ. (a)
- Rungenlaufwagen drehbar (b)  Stk.
- Rungenlaufwagen (c)  Stk.  
(nur für Planenroller 40 38 031 360 geeignet)

- Laufrolle mit Lasche (d)  Stk.
- Rungenlaufwagen (e)  Stk.
- Rungenlaufwagen (f)  Stk.
- Rungenlaufwagen (g)  Stk.

**Profilabdichtung**

**Standard//Universal**

- grau  schwarz

Rolle

- 13700 x 125 mm  Stk.
- 18500 x 125 mm  Stk.

**Volumen**

- grau  schwarz

Rolle

- 13700 x 110 mm  Stk.
- 18500 x 110 mm  Stk.

**Universal Classic**

- grau  schwarz

Rolle

- 14000 x 120 mm  Stk.
- 33000 x 120 mm  Stk.
- 33000 x 120 mm  m

Your partner:

Enquiry     Order

Reference no. (Customer)

Customer no.:	<input type="text"/>	Order address:	<input type="text"/>
Customer:	<input type="text"/>		<input type="text"/>
Contact person:	<input type="text"/>	Delivery address:	<input type="text"/>
Telephone:	<input type="text"/>		<input type="text"/>
E-mail:	<input type="text"/>	Requested delivery date:	<input type="text"/>

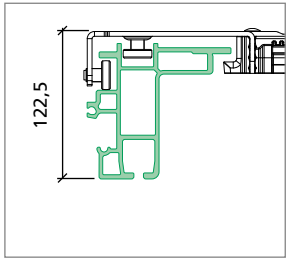
# Verdeck Edscha TS CS-Hybrid

## Basic roof components

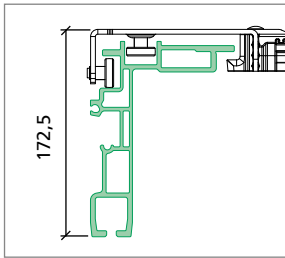
**DB-design** for body width 2550mm reinforced according to EN 283 (see page 12)  
*Suitable for intermodal transport and tested by Deutsche Bahn German Railways*

**Piece**  
*Quantity of roofs with identical parameters*

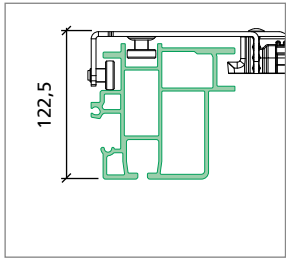
**Body length:**  m



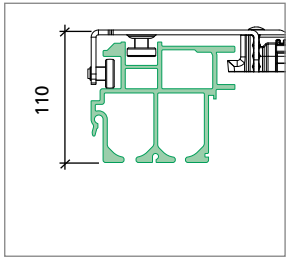
**CS-Hybrid Standard \***



**CS-Hybrid Volumen \***



**CS-Hybrid Universal \***



**CS-Hybrid \* Universal Classic**

**Standard body width:**

- 2550 mm
- 2570 mm

**Discrepant width, Special issue**  
 mm

- Standard End Carriage** with automatic adjustment mechanism (for all Hybrid-Profiles):
- with locking assembly     1 x 700 N per side
  - without locking assembly     1 x 1000 N per side (for gantry beam >30 kg - < 50 kg)

**End Carriage Small** with automatic adjustment mechanism 1 x 700 N per side (for all Hybrid-Profiles):

- with locking assembly     without locking assembly

**End Carriage rear portal reinforcement**  
 only for the profiles Universal / Universal Classic (Adjustment range 2435 - 2770 mm)

- Width-adjustable End Carriage** with automatic adjustment mechanism (70°, 1 x 700 N per side) for gantry Beam (without locking assembly)
- Width-adjustable End Carriage** with automatic adjustment mechanism (1 x 700 N per side)
- Width-adjustable End Carriage** with automatic adjustment mechanism and locking assembly (2 x 500 N per side)

\* Standard version in accordance with the current product description. Aluminium roof profiles are not included in the scope of delivery.

## Necessary construction components for rear

**CS-Hybrid without rear end**

**Gantry beams** (see page 14)

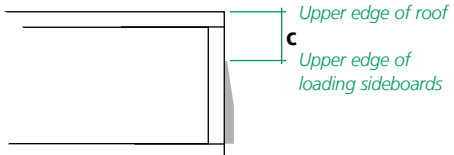
- Gantry beam **Standard** (H: 130 mm)
- Gantry Beam **Volumen** (H: 190 mm) only available in combination with Standard end carriage

**Rear end adapter** including screws and screw nuts (see page 14)

**End bow** (see page 14)

**TailWing** (see page 18)

- TailWing CS (400-900)
- TailWing CS (901-1200)



c =  mm

**Construction Kit TailWing ≤2600 mm** (see page 18)

- TailWing CS (400-900)
- TailWing CS (901-1200)



### Assembly kit (see page 14 / 16) incl. clamping strips

- Assembly kit CS-Standard  front  rear
- Assembly kit CS-Volume  front  rear
- Assembly kit CS-Universal  front  rear
- Assembly kit CS-Universal Classic  front  rear

### Clamping strips (see page 14 / 16)

- Clamping strip kit (Standard/Volume/Universal) front
- Clamping strip kit (Standard/Universal) rear
- Clamping strip kit (Universal Classic) front & rear
- Clamping strip kit (Volume) rear

## Optional construction components

### Both-sided movable End Carriage front

(see page 20)

**Standard end carriage** with automatic adjustment mechanism (for all Hybrid-Profiles with locking):

- with locking assembly  1 x 700 N per side
- without locking assembly  1 x 1000 N per side (for gantry beam >30 kg - < 50 kg)

**End Carriage Small** with automatic adjustment mechanism 1 x 700 N per side (for all Hybrid-Profiles):

- with locking assembly  without locking assembly

### End carriage front for portal reinforcement

only for the profiles Universal / Universal Classic (Adjustment range 2435 - 2770 mm)

- Width adjustable end carriage** with automatic adjustment mechanism (70°, 1 x 700 N per side) for gantry beam (without locking)
- Width adjustable end carriage** with automatic adjustment mechanism and locking (65°, 1 x 700 N per side)
- Width adjustable end carriage** with automatic adjustment mechanism and locking (65°, 2 x 500 N per side)

### CS-Hybrid without rear end

#### Gantry beam / End bow front

- Gantry beam 130 mm for standard width 2550 / 2570 (additional locking necessary)
- Gantry beam 190 mm for standard width 2550 / 2570 (additional locking necessary) only available in combination with Standard end carriage
- End bow (additional locking necessary)
- Cable-locking mechanism for clearance on both sides
- Rear end adapter including screws and screw nuts

#### XL-design according to EN 12642 XL (see page 22)

- Roof reinforcement CS-Hybrid 4-rope
- Roof reinforcement CS-Hybrid 8-rope
- Roof pitch 25 mm
- DrySystem** (see page 22)
- TIR** (see page 22)

## Optional accessories (see page 24)

**\*\* Attention! Not suitable for Profile "Universal Classic"**

### Side tarpaulin roller CS-Hybrid \*\*

- Side tarpaulin roller with clip  Pcs.
- Side tarpaulin roller without clip  Pcs.
- Side tarpaulin roller SPR-4  Pcs.
- Tarpaulin deflector plate (kit)  Pcs.

### Side tarpaulin roller CS-Hybrid Universal Classic

- Side tarpaulin roller (1)  Pcs.
- Belt roller  Pcs.
- Side tarpaulin roller (2)  Pcs.

### Stanchion roller carrier

- Stanchion roller carrier \*\*  Pcs. Vol./STD./Univ. (a)
- Stanchion roller carriage rotatable (b)  Pcs.
- Stanchion roller carrier (c)  Pcs. (to be used with curtain roller 40 38 031 360 only)

- Roller with flap (d)  Pcs.
- Stanchion roller carrier (e)  Pcs.
- Stanchion roller carrier (f)  Pcs.
- Stanchion roller carrier (g)  Pcs.

### Profile seal

#### Standard//Universal

- grey  black

Roll

- 13700 x 125 mm  Pcs.
- 18500 x 125 mm  Pcs.

#### Volumen

- grey  black

Roll

- 13700 x 110 mm  Pcs.
- 18500 x 110 mm  Pcs.

#### Universal Classic

- grey  black

Roll

- 14000 x 120 mm  Pcs.
- 33000 x 120 mm  Pcs.
- 33000 x 120 mm  m



Alle technischen Änderungen vorbehalten - Subject to technical changes - 08/2020

**European Trailer Systems GmbH**  
 Im Moerser Feld 1f, 47441 Moers, Germany  
 Phone: +49 (0) 2841 6070 700 · Fax: +49 (0) 2841 6070 333  
 www.EdschaTS.com

Member of VBG Group



**Das Original**